

UDT Ø 180 mm

UDT Ø 125 mm



deu	Sicherheitshinweise	2	slk	Bezpečnostné pokyny	22
eng	Safety instructions	3	hun	Biztonsági utasítások	23
fra	Consignes de sécurité	5	hrv	Sigurnosne upute	25
ita	Avvertimenti di sicurezza	6	slv	Varnostna navodila	26
spa	Indicaciones de seguridad	8	ron	Instrucțiuni de siguranță	28
nld	Veiligheidsinstructies	9	rus	Указания по технике безопасности	29
swe	Säkerhetsanvisningar	11	ell	Υποδείξεις ασφαλείας	31
nno	Sikkerhetsinstrukser	12	tur	Güvenlik uyarıları	33
dan	Sikkerhedshenvisninger	14	bul	Указания за безопасност	34
fin	Turvaohjeet	15	lit	Darbo saugos nurodymai	36
por	Indicações de segurança	17	lav	Drošības norādījumi	37
pol	Wskazówki bezpieczeństwa	19	est	Ohutusnõuded	39
ces	Bezpečnostní pokyny	20			

Sicherheitshinweise



Handbuch lesen



Schutzbrille tragen



Mundschutz tragen



Gehörschutz tragen



Arbeitshandschuhe tragen



Für Trockenschnitt geeignet

Allgemeine Hinweise

Vor Gebrauch des Diamantwerkzeuges folgende Anweisungen sowie die Betriebsanleitung der einzusetzenden Maschine sorgfältig durchlesen. Beschädigte, nicht vorschriftsmäßig montierte oder falsch benutzte Diamantwerkzeuge können zu Unfällen führen!

Bei Unklarheiten kontaktieren Sie bitte vorab Ihren Händler bzw. den Maschinenhersteller.

Vor Verwendung

- Vor der Werkzeugmontage die Maschine von der Stromversorgung trennen (Ziehen des Netzsteckers / Entfernen des Akkus).
- Diamantwerkzeug und Maschine auf Unversehrtheit prüfen. Niemals beschädigte Diamantwerkzeuge (z. B. Unwucht, Seiten- oder Höhenschlag, Risse, Deformation) einsetzen.
- Aufgeräumten Arbeitsbereich gewährleisten.
- Das Diamantwerkzeug muss für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Nassschnittwerkzeuge dürfen nicht trocken eingesetzt werden.
- Maximal zulässige Drehzahl des Diamantwerkzeuges niemals überschreiten.
- Alle Schutzvorrichtungen der Maschine überprüfen.
- Die Abmessungen des Diamantwerkzeuges müssen den Anwendungsvorgaben der Maschine entsprechen.
- Manipulieren Sie weder Werkzeug noch Maschine.

Vorschriftsmäßige Montage

- Die Aufnahme des Diamantwerkzeuges muss mit der Aufnahme der Maschine übereinstimmen.
- Das Diamantwerkzeug muss sicher und fest an der Maschine montiert werden
- Der Pfeil auf dem Diamantwerkzeug muss mit Drehrichtung der Maschine übereinstimmen.
- Aufnahmen von Maschine und Diamantwerkzeug reinigen.
- Vor dem Einsatz durch Probelauf Vibrationen oder Unwucht oder falsche Montage ausschließen.

Anwendung

- Unbedingt geeignete Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Handschuhe) tragen.
- Auf sicheren Stand und fest eingespanntes Werkstück achten.
- In Auswurfrichtung des Diamantwerkzeuges und unmittelbarer Umgebung dürfen sich keine ungeschützten Personen aufhalten.
- Achten Sie auf Gegenstände, die beschädigt werden könnten.
- Abstand zu brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenständen halten.
- Trennscheiben sind nur für gerade Schnitte geeignet. Das Schneiden von Radien oder einseitiger Druck quer zur Schnitt- richtung kann Risse oder Segmentablösungen verursachen; es sei denn, dass Werkzeug wurde hierfür konstruiert.
- Maschine immer im Leerlauf starten, Diamantwerkzeug nicht hart aufsetzen, kippen oder zu starken Druck ausüben.
- Überhitzung von Werkzeug und Maschine vermeiden; notfalls Arbeitsgang unterbrechen.
- Zugesetzte/stumpfe Diamantsegmente sind nachzuschärfen. Hierzu mehrmals in Schärfstein oder abrasives Gestein schneiden.

Nach der Anwendung

- Maschine nach Gebrauch sicher, ohne Berührung auslaufen lassen.
- Werkzeug fern von brennbarem Material auskühlen lassen, Berührung vermeiden (Verbrennungsgefahr!).

Garantieleistungen

- Bei unsachgemäßer Handhabung oder Manipulation am Diamantwerkzeug kann keine Garantie übernommen werden.

eng

Safety instructions



Read the manual



Wear ear protectors



Wear protective glasses



Wear work gloves



Wear a face mask



Suitable for dry cutting

General Directions

Read the following instructions and the instructions for the machine with care before any use. Damaged, improperly mounted, or incorrectly used diamond tools can cause accidents!

If anything is unclear, please contact your dealer or the machine manufacturer before using.

Before Use

- Disconnect the machine from its power supply before setting it up (unplug from the wall or remove the battery).
- Check diamond tool and machine for integrity. Never use diamond tools that have been damaged (e.g. out-of-balance, lateral or radial runout, cracks, deformation).
- Make sure the workspace is uncluttered.
- The diamond tool must be appropriate for the material being worked.
- Wet cutting tools may not be used dry.
- Never exceed the maximum permissible speed for the diamond tool.
- Check all safety devices of the machine.
- The dimensions of the diamond tool must meet the specifications for use on the machine.
- Do not manipulate any tools or machines.

Correct Assembly

- The diamond tool must insert correctly into the machine.
- It must be secure and safely mounted on the machine
- The arrow on the diamond tool must match the machine's direction of rotation.
- Clean the tool and machine adaptors.
- Do a trial run to check for vibrations, imbalance, or incorrect installation.

Use

- Suitable protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask, safety shoes, gloves) are a MUST.
- Ensure proper footing and that the workpiece is firmly clamped in place.
- Do not allow anyone not wearing protective gear to stand on the discharge side of the tool.
- Check for any items that could be damaged by the discharge.
- Keep distance from combustible or easily flammable objects.
- Cutting discs are only suitable for straight cuts. Radius cutting or unilateral pressure transversely to the cutting direction can cause tears or detach segments unless the tool was designed for this purpose.
- Always start engine in idle, do not set the diamond tool in position with force, tipping, or excess pressure.
- Avoid overheating the tool and machine; if necessary, interrupt operation.
- Clogged/blunt diamond segments need to be resharpened by cutting whetstone or abrasive rock several times.

After Use

- Let the machine come to a stop on its own without touching.
- Remove the tool from any combustible material. Avoid contact (burn risk!).

Guarantees

- Please follow these instructions, as the guarantee does not cover improper handling or manipulation of the diamond tool.

Consignes de sécurité



Lire le manuel



Porter une protection de l'ouïe



Porter des lunettes de protection



Porter des gants de travail



Porter une protection antipoussière



Pour coupe à sec

Consignes générales

Avant d'utiliser l'outil diamanté, lire attentivement les instructions suivantes ainsi que la notice d'utilisation de la machine employée. Les outils diamantés endommagés, mal montés ou mal utilisés peuvent causer des accidents !

En cas de doute, veuillez contacter le vendeur ou le fabricant de la machine.

Avant l'utilisation

- Avant le montage de l'outil, mettre la machine hors tension (débrancher la prise / retirer la batterie).
- Vérifier l'intégrité de l'outil diamanté et de la machine. Ne jamais utiliser d'outils diamantés endommagés (p. ex. déséquilibre, gauchissement latéral ou radial, fissures, déformations).
- Ranger l'espace de travail.
- L'outil diamanté doit être adapté au matériau travaillé.
- Les outils de coupe avec eau ne doivent pas être utilisés à sec.
- Ne jamais dépasser la vitesse maximale autorisée pour l'outil diamanté.
- Vérifier tous les dispositifs de sécurité de la machine.
- Les dimensions de l'outil diamanté doivent satisfaire aux exigences d'utilisation de la machine.
- Ne manipuler ni l'outil ni la machine.

Montage réglementaire

- L'alésage de l'outil diamanté doit correspondre à l'axe de fixation de la machine.
- L'outil diamanté doit être monté fermement sur la machine.
- La flèche sur l'outil diamanté doit correspondre au sens de rotation de la machine.
- Nettoyer les points de fixation de la machine et de l'outil diamanté.
- Avant l'utilisation, faire un essai pour éliminer les vibrations, le déséquilibre ou un mauvais montage.

Utilisation

- Porter impérativement l'équipement de protection approprié (lunettes de sécurité, protecteurs auditifs, masque antipoussière, chaussures de sécurité, gants de protection).
- Veiller à ce que la pièce à couper soit bien fixée et positionnée.
- Personne ne doit se trouver dans le sens d'éjection de l'outil diamanté et ses environs immédiats.
- Attention aux objets qui pourraient être endommagés.
- Éloigner les objets combustibles ou facilement inflammables.
- Les disques diamantés sont conçus pour les coupes droites. Le découpage de courbes ou une pression latérale transversale au sens de coupe peut provoquer des fissures et arrachements de segments, sauf si l'outil a été construit à cet effet.
- Toujours démarrer la machine au ralenti, ne pas forcer l'outil diamanté ni appliquer de pression excessive.
- Éviter une surchauffe de l'outil et de la machine ; si nécessaire interrompre le travail.
- Les segments de diamant encrassés/émoussés doivent être affûtés. A cet effet, réaliser plusieurs traits de scie dans un matériau abrasif ou une pierre à affûter.

Après l'utilisation

- Après utilisation, laisser la machine s'arrêter progressivement, sans contact.
- Laisser refroidir l'outil à l'écart de matières combustibles, éviter tout contact (risque de brûlure !).

Garantie

- En cas de mauvaise manipulation ou utilisation de l'outil diamanté aucune garantie ne peut être donnée.

ita

Avvertimenti di sicurezza



Indossare guanti da lavoro



Indossare occhiali di protezione



Indossare una mascherina



Indossare una protezione per l'udito



Indossare cuffie



Adatto per il taglio a secco

Indicazioni generali

Prima dell'uso dell'utensile diamantato leggere attentamente le seguenti indicazioni e le istruzioni per il dispositivo da utilizzare. Utensili diamantati danneggiati, montati in modo non conforme o utilizzati in modo non corretto possono causare incidenti!

In caso di dubbi, si prega di contattare in anticipo il rivenditore o il produttore del macchinario.

Prima dell'utilizzo

- Prima del montaggio del dispositivo, scollegare la macchina dall'alimentazione (staccare la spina/rimuovere la batteria).
- Controllare l'integrità degli utensili diamantati e della macchina. Non utilizzare utensili diamantati danneggiati (ad es. con squilibrio, squilibrio laterale o radiale, crepe, deformazioni).
- Garantire un ambiente di lavoro pulito e ordinato.
- L'utensile diamantato deve essere adatto per il materiale in lavorazione.
- Utensili da taglio per il bagnato non possono essere usati a secco.
- Non superare mai il numero di giri ammesso per l'utensile diamantato.
- Controllare tutti i dispositivi di sicurezza della macchina.
- Le dimensioni dell'utensile diamantato devono soddisfare i requisiti per l'utilizzo della macchina.
- Non manipolare né gli attrezzi né le macchine.

Installazione corretta

- L'apertura dell'utensile diamantato deve corrispondere all'apertura della macchina.
- L'utensile diamantato deve essere montato in modo sicuro e stabile sulla macchina
- La freccia sul utensile diamantato deve corrispondere alla direzione di rotazione della macchina.
- Pulire l'apertura della macchina e dell'utensile diamantato.
- Prima dell'uso in una prova, escludere vibrazioni o squilibrio o non corretta installazione.

Applicazione

- Utilizzare assolutamente abbigliamento adatto di protezione (occhiali protettivi, tappi per la protezione dell'udito, mascherina, scarpe di sicurezza, guanti).
- Controllare che lo strumento sia in posizione sicura e saldamente bloccato.
- Nella direzione di espulsione dello strumento diamantato, e nelle immediate vicinanze non si devono trovare persone non protette.
- Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere danneggiati.
- Mantenere la distanza da oggetti infiammabili o che possono facilmente prendere fuoco.
- I dischi di taglio sono adatti solo per tagli dritti. Il taglio dei raggi o una pressione unilaterale trasversalmente alla direzione di taglio può causare rotture o distacchi; a meno che lo strumento non sia stato costruito per questo scopo.
- Avviare sempre il motore al minimo, appoggiare l'utensile diamantato lentamente, senza inclinarlo e senza esercitare una pressione eccessiva.
- Evitare il surriscaldamento dell'utensile e della macchina; se necessario interrompere il funzionamento.
- Segmenti diamantati smussati sono da riaffilare. A tal fine, tagliare più volte nella pietra affilatrice.

Dopo l'utilizzo

- Dopo l'impiego, lasciare la macchina in sicurezza, senza toccarla.
- Tenere l'utensile lontano da materiale combustibile, evitare il contatto (rischio di ustioni!).

Garanzia

- Nel caso di uso improprio o di manipolazione dell'utensile diamantato, non si può concedere la garanzia.

Indicaciones de seguridad



Leer manual



Usar gafas protectoras



Usar mascarilla



Usar protección auditiva



Usar guantes de trabajo



Para corte seco

Indicaciones generales

Antes de usar los instrumentos de diamante, lea cuidadosamente las siguientes instrucciones, así como las instrucciones de uso de la máquina que empleará. ¡Los instrumentos de diamante dañados, montados incorrectamente o mal utilizados pueden provocar accidentes!

En caso de duda, póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante de la máquina.

Preparativos iniciales

- Antes de montar los instrumentos, desconecte la máquina de la fuente de alimentación (desenchufar/extraer la batería).
- Compruebe la integridad de los instrumentos de diamante y de la máquina. Nunca utilice los instrumentos de diamante dañados (p. ej. desequilibrio, lado lateral o radial, rotura, deformación).
- Debe garantizar un área de trabajo despejada.
- El instrumento de diamante debe ser adecuado para el material con el que se trabajará.
- Los instrumentos de corte en húmedo no se deben utilizar en seco.
- Nunca exceda el número máximo de revoluciones permitido del instrumento de diamante.
- Compruebe todos los dispositivos de seguridad de la máquina.
- Las dimensiones del instrumento de diamante deben cumplir con los requisitos de aplicación de la máquina.
- No manipule el instrumento ni tampoco la máquina.

Instalación conforme a las ordenanzas

- La fijación del instrumento de diamante debe coincidir con la admisión de la máquina.
- El instrumento de diamante debe estar montado de forma segura y fija en la máquina.
- La flecha en el instrumento de diamante debe coincidir con el sentido de rotación de la máquina.
- Hay que limpiar los puntos de fijación de la máquina y del instrumento de diamante.
- Antes de usar, elimine a través de un funcionamiento de prueba las vibraciones, desequilibrios o corrija una instalación incorrecta.

Aplicación

- Es indispensable llevar puesto un equipo de protección adecuado (gafas protectoras, protección para los oídos, mascarilla, zapatos protectores, guantes).
- Asegúrese de que la máquina tenga una posición estable y fija.
- En la dirección del instrumento de diamante y en los alrededores inmediatos no debe permanecer ninguna persona sin un equipo de protección puesto.
- Preste atención a los objetos que pueden dañarse.
- Mantenga la distancia con los objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- Los discos de corte son sólo adecuados para cortes rectos. Los cortes de radios o una presión unilateral en sentido transversal a la dirección de corte pueden causar desgarros o desprendimiento de segmentos; a menos que el instrumento fuera construido para este propósito.
- Siempre arranque la máquina en punto muerto, no apriete ni presione de manera fuerte el instrumento de diamante y no lo incline.
- Evite el sobrecalentamiento del instrumento y de la máquina; si es necesario, interrumpa la operación.
- Hay que reafilar los segmentos de diamante obstruidos/desafilados.
- Para ello, hay que cortar varias veces en una piedra de afilar o mineral abrasivo.

Después del uso

- Después de su uso, deje que la máquina termine gradualmente la marcha de manera segura y sin contacto.
- Deje que el instrumento se enfríe lejos de los materiales combustibles; evite contacto (¡riesgo de quemaduras!).

Garantía

- No se asume ninguna garantía en casos de aplicaciones incorrectas o manipulaciones en el instrumento de diamante.

ndl

Veiligheidsinstructies



Handboek lezen



Gehoorbescherming dragen



Veiligheidsbril dragen



Werkhandschoenen dragen



Mondbescherming dragen



Geschikt voor droge snede

Algemene aanwijzingen

Voor gebruik van de diamantgereedschappen volgende instructies en de gebruiksaanwijzing van de machine zorgvuldig doorlezen. Beschadigde, niet goed gemonteerde of onjuist gebruikte diamanthulpmiddelen kunnen ongelukken veroorzaken!

In geval van onduidelijkheden, neem dan contact op met uw dealer of machinefabrikant.

Voer gebruik

- Voor de gereedschapsmontage de machine loskoppelen van stroom. (loskoppelen stekker/verwijderen van de batterij).
- Diamantgereedschap en machine op beschadigingen controleren. Nooit beschadigde diamantgereedschappen (bijvoorbeeld onbalans, laterale of radiale slingering, scheuren, vervorming) gebruiken.
- Overzichtelijke werkruimte garanderen.
- Het diamantgereedschap moet geschikt zijn voor het materiaal waarmee wordt gewerkt.
- Nat snijgereedschap mag niet droog worden gebruikt.
- Maximaal toegestane snelheid van diamantgereedschap nooit overschrijden.
- Alle veiligheidsvoorzieningen van de machine controleren.
- De afmetingen van het diamantgereedschap moet voldoen aan de toepassingseisen van de machine.
- Manipuleer geen gereedschap of machine.

Correcte installatie

- De opname van het diamantgereedschap moet overeenkomen met de opname van de machine.
- Het diamantgereedschap moet veilig en stevig worden gemonteerd op de machine
- De pijl op het diamantgereedschap moet met de draairichting van de machine overeenkomen.
- Absorptie van de machine en diamantgereedschappen reinigen.
- Voor gebruik door een test trillingen of onbalans of onjuiste montage uitsluiten.

Gebruik

- Absoluut geschikte beschermingsmiddelen dragen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker, veiligheidsschoenen, handschoenen).
- Zorgen voor een goede houvast en een stevig vastgeklemd werkstuk.
- In de uitwerpsrichting van het diamantgereedschap en in de directe omgeving zijn geen onbeschermde personen aanwezig.
- Pas op voor items die kunnen worden beschadigd.
- Afstand houden van brandbare of licht ontvlambare items.
- Slijpschijven zijn alleen geschikt voor rechte sneden. Het snijden van bochten of eenzijdige druk dwars op de snijrichting kan scheuren of segment lossingen veroorzaken; tenzij het gereedschap daarvoor gemaakt is.
- Machine ten alle tijden in neutrale stand starten, diamantgereedschap niet hard neerzetten, kantelen of te sterke druk uitoefenen.
- Vermijd oververhitting van het gereedschap en machine; eventueel werkzaamheden onderbreken.
- Verstopte/stompe diamant segmenten zijn na te slijpen. Deze herhaaldelijk in slijpsteen of schurende gesteente snijden.

Na het gebruik

- De machine na gebruik veilig, zonder aanraking uit laten lopen.
- Gereedschap ver van brandbaar materiaal laten afkoelen, contact vermijden (gevaar voor brandwonden!).

Garantie

- Bij onjuiste behandeling of manipulatie van het diamantgereedschap kan geen garantie worden gegeven.

Säkerhetsanvisningar



Läs handboken



Bär skyddsglasögon



Bär munskydd



Bär hörselskydd



Bär arbetshandskar



Lämpligt för torrkapning

Allmänna anvisningar

Läs innan diamantverktyget används noga igenom följande anvisningar och bruksanvisningen till maskinen som ska användas. Skadade, ej föreskriftsenligt monterade eller felaktigt använda diamantverktyg kan leda till olyckor!

Vid oklarheter kontakta först din återförsäljare eller maskintillverkaren.

Före användning

- Koppla innan verktyget monteras ifrån maskinen från strömförsörjningen (dra ur nätkabeln/ta ur batteriet).
- Kontrollera att diamantverktyget och maskinen är oskadade. Använd aldrig skadade diamantverktyg (t.ex. obalans, skevhet i höjd- eller sidled, sprickor, deformation).
- Se till att arbetsområdet är städat och ordentligt.
- Diamantverktyget måste vara lämpligt för materialet som ska bearbetas.
- Våtkapningsverktyg får inte användas torra.
- Överskrid aldrig det maximalt tillåtna varvtalet för diamantverktyget.
- Kontrollera alla skyddsanordningar på maskinen.
- Diamantverktygets mått måste motsvara maskinens användningsföreskrifter.
- Manipulera varken verktyg eller maskin.

Föreskriftsenlig montering

- Diamantverktygets hål måste överensstämma med maskinens infästning.
- Diamantverktyget måste fästas säkert och fast vid maskinen.
- Pilen på diamantverktyget måste överensstämma med maskinens rotationsriktning.
- Gör rent fästen på maskinen och diamantverktyget.
- Uteslut vibrationer eller felaktig montering genom att utföra en provkörning innan användning.

Användning

- Bär ovillkorligen lämplig skyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd, dammask, skyddsskor, handskar).
- Se till att du står stabilt och att arbetsstycket är ordentligt fastspänt.
- Oskyddade personer får inte befinna sig i diamantverktygets utkastningsriktning eller i arbetsområdets omedelbara närhet.
- Tänk även på föremål som skulle kunna skadas.
- Håll avstånd till brännbara eller lättantändliga föremål.
- Kapningsskivor är endast avsedda för rak kapning. Kapning av radier eller ensidigt tryck tvärs emot kapningsriktningen kan orsaka sprickor eller lossa delar av segment, såvida inte verktyget är konstruerat för detta.
- Starta alltid maskinen på tomgång, sätt inte an diamantverktyget hårt, tippa det inte och utöva inte kraftigt tryck mot verktyget.
- Undvik överhettning av verktyg och maskinen, avbryt arbetet i nödfall.
- Tilltäppta/slöa diamantsegment ska efterslipas. Kapa upprepade gånger i en slipsten eller i abrasivt stenmaterial.

Efter användning

- Låt efter användningen maskinen rulla ur säkert utan beröring.
- Låt verktyget svalna av med avstånd till brännbart material, undvik kontakt (risk för brännskador!).

Garantiåtaganden

- Vid felaktig hantering eller manipulering av diamantverktyget lämnas ingen garanti.

nno

Sikkerhetsinstrukser



Les håndbok



Bruk vernebriller



Bruk munnbeskyttelse



Bruk hørselvern



Bruk arbeidshansker



Egnet for tørre kutt

Generell informasjon

Les følgende instruksjoner og bruksanvisning for maskinen som skal anvendes nøye før du tar i bruk diamantverktøyet. Diamantverktøy som er skadet, ikke forskriftsmessig montert eller brukt på feilaktig måte, kan føre til ulykker!

Er du i tvil, ta kontakt forhandleren eller maskinprodusenten på forhånd.

Før bruk

- Før verktøyet monteres må maskinen skilles fra strømforsyningen (trekk ut kontakten / fjern batteri).
- Sjekk at diamantverktøyet og maskinene er hele og uskadede. Bruk aldri skadet diamantverktøy (for eksempel ubalansert, slag på siden eller oversiden, med sprekker, deformert).
- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig.
- Diamantverktøyet må være egnet for det materialet som bearbeides.
- Våtskjærerverktøy må ikke brukes til tørrskjæring.
- Overstig aldri den maksimalt tillatte hastigheten på diamantverktøyet.
- Kontroller alle maskinens sikkerhetsanordninger.
- Dimensjonene på diamantverktøyet må stemme overens med maskinens bruksområde.
- Verken verktøy eller maskin må manipuleres med.

Forsikringsmessig montering

- Boringen til diamantverktøyet må stemme overens med festet til maskinen.
- Diamantverktøyet må være trygt og sikkert montert på maskinen.
- Pilen på diamantverktøyet må samsvare med maskinens rotasjonsretning.
- Rengjør opptakene av maskin- og diamantverktøy.
- Foreta en test for å fjerne eventuelle vibrasjoner eller ubalanse, eller få rettet opp feilmontering.

Anvendelse

- Påkrevd med egnet verneutstyr (vernebriller, hørselsvern, støvmaske, vernesko, hansker).
- Sørg for å stå støtt og spenn fast arbeidsstykket.
- I diamantverktøyets utskyttningsretning og i umiddelbar nærhet må ingen ubeskyttede personer være til stede.
- Se etter gjenstander som kan ta skade.
- Hold avstand til brennbare eller lettantennelige gjenstander.
- Utskjæringdisker er bare egnet for rette snitt. Radiusskjæring eller ensidig press på tvers av skjæreretningen kan føre til sprekker eller segmentavskalling; med mindre verktøyet er konstruert for dette formålet.
- Start alltid maskinen på tomgang, diamantverktøyet må ikke settes ned for hardt, tippe eller utøve for sterkt trykk.
- Unngå overoppheting av verktøyet og maskinen; ved nødstilfelle avbryt operasjonen.
- Tette / sløve diamantsegmenter må slipes. Slip gjentatte ganger mot en rund slipestein eller benkesliper.

Etter bruk

- La maskinen stå på et sikkert sted etter bruk, uten å bli tatt i.
- Hold verktøyet langt unna brennbar materiale mens det kjøler seg ned, unngå kontakt (fare for forbrenning!).

Garanti

- Ved feilaktig håndtering eller manipulering av diamantverktøyet gis det ingen garanti.

Sikkerhedshenvisninger



Læs håndbogen



Bær beskyttelsesbriller



Bær mund beskytter



Bær høreværn



Bær arbejdshandsker



Egnet til tør skæring

Generelle råd

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner og brugsanvisningen for maskinen grundigt igennem inden brug af diamantværktøjet. Beskadiget, ikke korrekt monteret eller forkert anvendt diamantværktøj kan forårsage ulykker!

Kontakt først forhandleren eller maskinens producent i tvivlstilfælde.

Før brug

- Afbryd strømforsyningen til maskinen før montering af værktøjet (træk strømstikket ud/fjern batteriet).
- Kontroller at diamantværktøjet og maskinen er intakt. Anvend aldrig et beskadiget diamantværktøj (f.eks. ubalance, side- eller højdeslag, revner, deformation).
- Sørg for at holde arbejdsområdet i opryddet stand.
- Diamantværktøjet skal være egnet til det materiale, det skal bruges på.
- Vådskæreværktøjer må ikke anvendes tørre.
- Overskrid aldrig den tilladte maksimale hastighed af diamantværktøjet.
- Kontroller alle sikkerhedsanordninger på maskinen.
- Dimensionerne på diamantværktøjet skal opfylde kravene til maskinens anvendelse.
- Manipuler ikke værktøjet eller maskinen.

Korrekt montering

- Diamantværktøjets boring skal passe til maskinens spindel.
- Diamantværktøjet skal monteres sikkert og forsvarligt på maskinen.
- Pilen på diamantværktøjet skal stemme overens med maskinens rotationsretning.
- Rengør indgangen på maskinen og diamantværktøjet.
- Udeluk vibrationer, ubalance eller forkert installation før brug ved hjælp af en prøvekernel.

Anvendelse

- Sørg ubetinget for at bruge egnede beskyttelsesmidler (beskyttelsesbriller, høreværn, støvmaske, sikkerhedssko, handsker).
- Sørg for at arbejdsområdet er ordentligt fæstnet og solidt fastspændt.
- Der må ikke befinde sig ubeskyttede personer i diamantværktøjets udslyngningsretning eller umiddelbare nærhed.
- Hold øje med elementer, der kunne blive beskadiget.
- Hold afstand til brændbare eller letantændelige genstande.
- Skæreskiver er kun egnede til lige snit. Skæring af radier eller ensidigt pres på tværs af skæreretningen kan forårsage revner eller at dele river sig løs, medmindre værktøjet er konstrueret til formålet.
- Start altid maskinen i tomgang, og sæt ikke diamantværktøjet for hårdt ind, vip det eller anvend stort tryk.
- Undgå overophedning af værktøjet og maskinen; afbryd om nødvendigt arbejdsgangen.
- Tilstoppede/stumpe diamantsegmenter skal slibes.
- Skær i den forbindelse flere gange i slibesten eller i skarpe sten.

Efter brug

- Sørg for at lade maskinen løbe ud uden berøring efter brug.
- Lad værktøjet afkøle væk fra brændbart materiale, undgå kontakt (risiko for forbrænding!).

Garanti

- Der ydes ingen garanti ved forkert håndtering eller manipulation af diamantværktøjet.

fin

Turvaohjeet



Lue käsikirja



Käytä kuulonsuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä työvälineitä



Käytä hengityssuojainta



Soveltuu kuivaleikkaukseen

Yleisohjeet

Lue seuraavat ohjeet ja käytettävän koneen käyttöohjeet huolellisesti ennen timanttityökalun käyttöä. Vaurioituneina, virheellisesti asennettuina tai väärin käytettyinä timanttityökalut voivat aiheuttaa onnettomuuksia!

Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi tai koneen valmistajaan.

Alkuvalmistelut

- Varmista, että kone on irrotettu virtalähteestä ennen kokoonpanoa (irrottamalla laite sähköverkosta / poistamalla akku).
- Tarkista timanttityökalun ja koneen eheys. Älä koskaan käytä vaurioituneita (esim. epätasapainoisuus, sivuttais- tai säteittäispoikkeama, halkeamat, muodonmuutokset) timanttityökaluja.
- Varmista, että työtila on siisti.
- Timanttityökalun on oltava työstettävälle materiaalille sopiva.
- Märkäleikkureita ei saa käyttää kuivana.
- Timanttityökalun suurinta sallittua nopeutta ei saa ylittää.
- Tarkista kaikki koneen turvalaitteet.
- Timanttityökalun mittojen on oltava koneen sovellusvaatimuksiin sopivat.
- Työkaluun tai koneeseen ei saa tehdä muutoksia.

Oikea asennus

- Timanttityökalun kiinnityksen täytyy vastata koneen kiinnitystä.
- Timanttityökalun on oltava asennettu koneeseen turvallisesti ja luotettavasti.
- Timanttityökalun nuolen on osoitettava koneen pyörimissuuntaan.
- Puhdista koneen ja timanttityökalun kiinnityskohdat.
- Varmista ennen käyttöönottoa koekäytöllä, että kone ei tärisä tai ole epätasapainossa eikä sitä ole asennettu virheellisesti.

Käyttö

- Käytä ehdottomasti sopivia suojavarusteita (suojaalasit, kuulosuojaimet, hengityssuojain, turvakengät, käsineet).
- Varmista, että alusta on luja ja työkappale on lujasti kiinnitetty.
- Timanttityökalun ulostyöntöpuolella ja välittömässä läheisyydessä ei saa olla suojaamattomia henkilöitä.
- Suojaa kohteet, jotka voivat vahingoittua.
- Pidä riittävä etäisyys palaviin tai helposti syttyviin materiaaleihin.
- Katkaisulaikat sopivat vain suoraan leikkaukseen. Ympyrän leikkaaminen tai yksipuolinen paine poikittain leikkaussuuntaan voi aiheuttaa repeämiä tai irrottaa segmenttejä, ellei työkalua ole valmistettu tätä tarkoitusta varten.
- Käynnistä kone aina joutokäynnillä, älä laita timanttityökalua suurelle nopeudelle, kallista tai paina sitä liian voimakkaasti.
- Vältä työkalun ja koneen ylikuumentamista; keskeytä työ tarvittaessa.
- Teroita murtuneet / tylsät timanttisegmentit. Käytä tähän tarkoitukseen teroitus- tai hiomakiveä.

Käytön jälkeen

- Anna koneen käydä itsekseen loppuun turvallisesti.
- Anna työkalun jäähtyä erillään syttyivistä materiaaleista, vältä koskettamista (palovammojen vaara!).

Takuuhuolto

- Takuuta ei voida myöntää, jos timanttityökalua on käsitelty virheellisesti tai siihen on tehty muutoksia.

Indicações de segurança



Utilizar luvas de trabalho



Utilizar óculos de proteção



Utilizar máscara



Utilizar proteção auditiva



Utilizar luvas de trabalho



Adequada para corte a seco

Indicações gerais

Antes da utilização da ferramenta de diamante, ler atentamente as seguintes instruções bem como o manual de instruções da máquina que vai ser usada. As ferramentas de diamante danificadas, montadas inadequadamente ou usadas de forma errada podem provocar acidentes!

No caso de dúvidas contacte previamente o seu vendedor ou o fabricante da máquina.

Antes da utilização

- Antes da montagem da ferramenta, desconectar a máquina da fonte de alimentação (remover a ficha/retirar a bateria).
- Verificar a ferramenta de diamante e a máquina quanto à integridade. Nunca introduzir ferramentas de diamante danificadas (p. ex. desequilíbrio, desvio lateral ou em altura, fissuras, deformação).
- Assegurar uma área de trabalho organizada.
- A ferramenta de diamante tem de ser adequada para o material que vai ser processado.
- Ferramentas de corte húmido não podem ser utilizadas secas.
- Nunca ultrapassar a velocidade de rotação máxima permitida da ferramenta de diamante.
- Verificar todos os dispositivos de proteção da máquina.
- As dimensões da ferramenta de diamante têm de corresponder às especificações de utilização da máquina.
- Não altere nem a máquina nem a ferramenta.

Montagem conforme as instruções

- A inserção da ferramenta de diamante deve coincidir com a inserção da máquina.
- A ferramenta de diamante deve ser montada na máquina de forma segura e firme.
- A seta na ferramenta de diamante deve coincidir com o sentido de rotação da máquina.
- Limpar as inserções da máquina e da ferramenta de diamante.
- Antes da aplicação, excluir vibrações ou desequilíbrio ou montagem errada através de um funcionamento de teste.

Utilização

- Usar obrigatoriamente equipamento de proteção indicado (óculos de proteção, proteção auditiva, máscara de proteção contra poeira, calçado de segurança, luvas).
- Garantir a estabilidade e uma peça de trabalho fixada firmemente.
- No sentido de ejeção da ferramenta de diamante e no ambiente imediato não devem permanecer quaisquer pessoas sem proteção.
- Tenha em atenção os objetos que possam ficar danificados.
- Manter a distância em relação a objetos combustíveis ou facilmente inflamáveis.
- Os discos de corte são adequados apenas para cortes retos. O corte de raios ou a pressão de um lado transversalmente ao sentido de corte pode causar fissuras ou descolamentos de segmentos; a menos que a ferramenta tenha sido construída para este efeito.
- Iniciar a máquina sempre em marcha em vazio, não colocar a ferramenta de diamante de forma rígida, não inclinar nem exercer pressão demasiado intensa.
- Evitar o sobreaquecimento da ferramenta e da máquina; em caso de emergência, interromper o ciclo.
- Segmentos diamantados adicionados/não afiados devem ser afiados. Para isso, cortar várias vezes na pedra de afiar ou pedra abrasiva.

Após a utilização

- Deixar a máquina parar após a utilização de forma segura, sem contacto.
- Deixar a ferramenta arrefecer longe de inflamável material, evitar contacto (perigo de queimadura!).

Serviços de garantia

- Em caso de manuseamento inadequado ou de manipulação na ferramenta de diamante, a garantia será invalidada.

Wskazówki bezpieczeństwa



Przeczytać podręcznik



Nosić okulary ochronne



Nosić maskę ochronną



Stosować ochronę słuchu



Nosić rękawice robocze



Przeznaczone do cięcia na sucho

Uwagi ogólne

Przed zastosowaniem narzędzia diamentowego należy dokładnie przeczytać poniższe zalecenia oraz instrukcję obsługi urządzenia przeznaczonego do użycia. Uszkodzone, nieprawidłowo zamontowane lub niewłaściwie stosowane narzędzia diamentowe mogą spowodować wypadek!

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się wcześniej ze sprzedawcą lub producentem urządzenia.

Przed użyciem

- Przed montażem narzędzia urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania (poprzez wyjęcie wtyczki sieciowej / akumulatora).
- Sprawdzić integralność narzędzia diamentowego oraz urządzenia. Nigdy nie wolno używać uszkodzonych narzędzi diamentowych (np. niewyważonych, z biciem bocznym lub promieniowym, pękniętych, odkształconych).
- Zadbaj o czyste miejsce pracy.
- Narzędzie diamentowe musi odpowiadać materiałowi przeznaczonemu do obróbki.
- Narzędzi tnących przeznaczonych do pracy na mokro nie można stosować na sucho.
- Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej narzędzia diamentowego.
- Sprawdzić wszystkie zabezpieczenia urządzenia.
- Wymiary narzędzia diamentowego muszą spełniać wymagania dotyczące zastosowania urządzenia.
- Nie wolno manipulować ani narzędziem, ani urządzeniem.

Poprawny montaż

- Mocowanie narzędzia diamentowego musi odpowiadać mocowaniu urządzenia.
- Narzędzie należy bezpiecznie i stabilnie zamocować na urządzeniu.
- Strzałka na narzędziu diamentowym musi odpowiadać kierunkowi obrotu urządzenia.
- Wyczyścić mocowania urządzenia i narzędzia diamentowego.
- Przed użyciem, korzystając z przebiegu próbnego, należy wykluczyć wibracje, niewyważenie lub nieprawidłowy montaż.

Užytie

- Należy koniecznie nosić odpowiednią odzież ochronną (okulary ochronne, nasuszki, maskę przeciwpyłową, obuwie ochronne, rękawice).
- Zadbaj o bezpieczną pozycję i mocne zaciśnięcie obrabianego przedmiotu.
- W kierunku wyrzutu narzędzia diamentowego i w bezpośrednim otoczeniu nie powinny znajdować się żadne niechronione osoby.
- Zwrócić uwagę na przedmioty, które mogłyby zostać uszkodzone.
- Zachować odległość od palnych lub łatwopalnych przedmiotów.
- Tarcze tnące nadają się wyłącznie do prostych cięć. Cięcia promieniowe lub jednostronny nacisk poprzeczny do kierunku cięcia może spowodować pęknięcia lub odpryski; chyba, że narzędzie zostało opracowane w tym celu.
- Urządzenie należy zawsze uruchamiać na biegu jałowym, a narzędzia diamentowego nie umieszczać gwałtownie, nie przechylać ani nie naciskać zbyt mocno.
- Unikać przegrzania narzędzia i urządzenia; w razie konieczności należy przerwać pracę.
- Nadmiernie używane / stępione segmenty diamentowe należy naostrzyć. W tym celu użyć ostrzałki lub kamienia ściernego.

Po užytí

- Po užytí urzariadenia zatrzymať bezpečne, bez dotykania.
- Urzariadenie pozostawiť do ostygnięcia z dala od materiałów palnych, unikať jeho dotykania (ryzyko poparzenia!).

Gwarancja

- Gwarancja nie pokrywa niewłaściwej obsługi lub manipulowania narzędziem diamentowym.

ces

Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si příručku



Noste ochranu sluchu



Noste ochranné brýle



Noste pracovní rukavice



Noste ochrannou roušku



Vhodný pro řezání za sucha

Všeobecná upozornění

Před použitím diamentového nástroje si pečlivě přečtěte následující instrukce a provozní návod použitého stroje. Poškozené, nesprávně namontované nebo nesprávně použité diamentové nástroje mohou vést k úrazu!

V případě pochybností se prosím obraťte na svého prodejce popř. výrobce stroje.

Před použitím

- Před montáží nástroje odpojte stroj od napájení proudem (vytáhněte síťovou zástrčku/vyjměte akumulátor).
- Zkontrolujte, zda je diamantový nástroj a stroj nepoškozený. Nikdy nepoužívejte poškozené diamantové nástroje (např. nevyvážené, s bočním nebo radiálním házením, trhlinami, deformacemi).
- Zajistěte uklizené pracoviště.
- Diamantový nástroj musí být pro opracovávání materiál vhodný.
- Nástroje pro obrábění za mokra nesmí být použity pro obrábění za sucha.
- Nikdy nepřekročte maximální povolené otáčky diamantového nástroje.
- Zkontrolujte všechna ochranná zařízení stroje.
- Rozměry diamantového nástroje musí splňovat požadavky na použití stroje.
- Neprovádějte žádné úpravy nástroje ani stroje.

Montáž v souladu s předpisy

- Upnutí diamantového nástroje musí odpovídat upínacímu systému stroje.
- Diamantový nástroj musí být namontován ve stroji bezpečně a pevně.
- Šipka na diamantovém nástroji musí souhlasit se směrem otáčení stroje.
- Vyčistěte upínací části stroje a diamantový nástroj.
- Před použitím elimiňte pomocí zkušebního provozu vibrace nebo nevyváženost nebo nesprávnou montáž.

Použití

- Bezpodmínečně noste vhodné ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, respirátor, bezpečnostní obuv, rukavice).
- Dejte pozor na bezpečný postoj a pevné upnutí obrobku.
- Ve směru vyhození diamantového nástroje a v bezprostředním okolí se nesmí zdržovat žádné nechráněné osoby.
- Dejte pozor na předměty, které by se mohly poškodit.
- Udržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých nebo snadno vznětlivých předmětů.
- Řezné kotouče jsou vhodné pouze pro přímé řezy. Řezání poloměru nebo jednostranný tlak příčně ke směru řezu může způsobit trhliny nebo oddělení segmentů; pokud pro tento účel nebyl nástroj konstruován.
- Stroj spusťte vždy ve volnoběžných otáčkách motoru, diamantový nástroj nenasažujte tvrdě, nenaklánejte jej ani nevyvíjejte nadměrný tlak.
- Zabraňte přehřátí nástroje a stroje; v nouzové situaci přerušete pracovní proces.
- Ucpané/tupé diamantové segmenty se musí přebrousit. K tomu několikrát říznete do brousícího kamene nebo abrazivního kame-niva.

Po použití

- Stroj nechte po použití bezpečně, bez dotyku doběhnout.
- Nástroj nechte vychladnout v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, vyhněte se kontaktu (nebezpečí popálení!).

Poskytnutí záruky

- Při nesprávném zacházení s diamantovým nástrojem nebo jeho úpravách nelze poskytnout žádnou záruku.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si príručku



Noste prostriedky na ochranu sluchu



Noste ochranné okuliare



Noste pracovné rukavice



Noste ochrannú masku na ústa



Vhodné na rezanie nasucho

Všeobecné pokyny

Pred použitím diamantového nástroja si pečlivo prečítajte nasledujúce pokyny ako aj návod na obsluhu stroja, ktorý budete používať. Diamantové nástroje, ktoré sú poškodené, nie sú namontované podľa predpisov alebo sa nesprávne používajú, môžu spôsobiť úraz!

V prípade pochybností sa najskôr obráťte na svojho predajcu alebo výrobcu stroja.

Pred použitím

- Pred montážou nástroja odpojte príslušný stroj zo zdroja elektrickej energie (vytiahnite sieťovú zástrčku /vyberte akumulátor).
- Skontrolujte, či diamantový nástroj alebo stroj nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodené diamantové nástroje (napr. u ktorých sa prejavuje nevyváženosť, bočné alebo radiálne hádzanie, trhliny, deformácie).
- Zaisťte upratané pracovisko.
- Diamantový nástroj musí byť vhodný pre materiál, ktorý je určený na opracovanie.
- Nástroje určené pre mokré rezanie nepoužívajte nasucho.
- Nikdy neprekročte maximálne povolené otáčky diamantového nástroja.
- Skontrolujte všetky ochranné zariadenia stroja.
- Rozmery diamantového nástroja musia byť adekvátne s predpísanými parametrami stroja.
- Nemanipulujte ani s nástrojom ani so strojom.

Správna montáž

- Upratnutie diamantového nástroja musí zodpovedať upínaciu systém stroja.
- Diamantový nástroj sa musí bezpečne a pevne pripevniť na stroj.
- Šípka smeru chodu na diamantovom nástroji musí súhlasiť so smerom otáčania stroja.
- Dosadajúce plochy nástroja a stroja pred montážou vyčistite.
- Pred použitím najskôr v skúšobnej prevádzke vyskúšajte, či nedochádza k vibráciám alebo nevyváženosti v dôsledku nesprávnej montáže.

Použitie

- Pri práci bezpodmienečne používajte vhodné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, respirátor, bezpečnostnú obuv, rukavice).
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj a pevné upnutie obrábaného predmetu.
- V smere vyhodenia diamantového nástroja a v bezprostrednom okolí sa nesmú zdržiavať žiadne nechránené osoby.
- Dávajte pozor na predmety, ktoré by mohli byť poškodené.
- Udržiavajte odstup od horľavých alebo ľahko zápalných predmetov.
- Rezné kotúče sú vhodné len pre priame rezy. Rezanie kriviek alebo jednostranný tlak priečne ku smeru rezu môže spôsobiť trhliny alebo môže prísť k odlomeniu segmentov; iba ak by bol nástroj skonštruovaný na tento účel.
- Stroj spustíte vždy vo voľnobežných otáčkach motora, diamantový nástroj nenasadzujte tvrdo, nenakláňajte ho ani nevyvíjajte nadmerný tlak.
- Zabráňte prehriatiu nástroja aj stroja; v prípade potreby prerušte prácu.
- Opotrebované / tupé diamantové segmenty je potrebné prebrúsiť. Za týmto účelom urobte niekoľko rezov do brúsneho kameňa alebo abrazívnej horniny.

Po použití

- Stroj po použití nechajte bezpečne dobehnúť bez dotyku.
- Nástroj nechajte vychladnúť mimo dosahu horľavých materiálov, nedotýkajte sa ho (nebezpečenstvo popálenia!).

Záruka

- Pri nesprávnom zaobchádzaní alebo manipulácii na diamantovom nástroji sa neposkytuje žiadna záruka.

hun

Biztonsági utasítások



Olvassa el a kézikönyvet



Viseljen védőszemüveget



Viseljen szájmaszkot



Viseljen fülvédőt



Viseljen védőkesztyűt



Száraz vágásra alkalmas

Általános utasítások

A gyémántszerszámok használata előtt olvassa el figyelmesen a következő utasításokat és a használni kívánt gép használati útmutatóját. A sérült, nem megfelelően felszerelt vagy nem megfelelően használt gyémántszerszámok balesetet okozhatnak!

Kétség esetén először forduljon a gép forgalmazójához, illetve a gyártójához.

Használat előtt

- A szerszám felszerelése előtt a válassza le a gép tápellátását (hálózati csatlakozó kihúzása / akkumulátor eltávolítása).
- Ellenőrizze a gyémántszerszám és a gép épségét. Soha ne használjon sérült gyémántszerszámokat (pl. kiegyensúlyozatlan, oldalirányú vagy radiális egyenetlenségek, repedések, deformáció észlelhető).
- Tartsa rendben a munkaterületet.
- A gyémántszerszámnak alkalmasnak kell lennie a megmunkálandó anyaghoz.
- A nedves vágószerszámok nem használhatók szárazon.
- Ne lépje túl a gyémántszerszámok maximális megengedett fordulatszámát.
- Ellenőrizze a gép összes biztonsági berendezését.
- A gyémántszerszám méreteinek meg kell felelniük a gép használati követelményeinek.
- Se a szerszámot, se a gépet ne módosítsa.

Előírás szerinti felszerelés

- A gyémántszerszám foglalatának illeszkednie kell a gép foglalatához.
- A gyémántszerszámot biztonságosan és szorosan a géphez kell rögzíteni.
- A gyémántszerszámon látható nyílnak a gép forgásirányába kell mutatnia.
- Tisztítsa meg a gép és a gyémántszerszám foglalatát.
- Használat előtt próbaüzemmel ellenőrizze, hogy észlelhető-e rezgés, egyensúlytalanság vagy helytelen felszerelés.

Alkalmazás

- Feltétlenül használjon megfelelő védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk, biztonsági cipő, kesztyű).
- Ügyeljen a stabil testhelyezetre és a munkadarab szoros rögzítésére.
- A gyémántszerszám kivetési irányában és annak közvetlen közelében nem tartózkodhatnak védőtöltézet nélküli személyek.
- Ügyeljen a tárgyakra, amelyekben kár keletkezhet.
- Tartson megfelelő távolságot az éghető vagy gyúlékony anyagoktól.
- A vágókorongok csak egyenes vágásra alkalmasak. A szögben való vágás vagy a vágási irányra merőlegesen ható féloldalas nyomás repedéseket vagy darabok leválását okozhatja; kivéve, ha a szerszám kifejezetten erre a célra készült.
- A gépet mindig alapljáraton indítsa, a gyémántszerszámot óvatosan helyezze a felületre, ne döntse meg, és ne fejtse ki rá túlzott nyomást.
- Kerülje a szerszám és a gép túlmelegedését; szükség esetén szakítsa meg a munkafolyamatot.
- Az eltömődött/tompa gyémántszerkeszketek ne élezze újra. Ehhez vágjon bele többször élezőköbe, vagy csiszoló hatású kőzetbe.

Használat után

- A gépet használat után biztonságosan hagyja megállni.
- A szerszámot éghető anyagoktól távol hagyja lehűlni. Kerülje a vele való érintkezést (égésveszély!).

Garancia

- A gyémántszerszám szakszerűtlen kezelése vagy módosítása esetén a gyártó nem vállal garanciát.

Sigurnosne upute



Pročitajte priručnik



Nosite zaštitne naočale



Nosite masku koja prekriva usta



Nosite antifone



Nosite radne rukavice



Prikladno za suhi rez

Opće napomene

Prije uporabe dijamanalnog alata pažljivo pročitajte sljedeće upute kao i upute za rad stroja kojeg ćete koristiti. Primjena oštećenog ili nepropisno montiranog dijamanalnog alata kao i nestručno rukovanje istim može dovesti do nezgoda!

U slučaju dvojbi, obratite se svom prodavaču odnosno proizvođaču stroja.

Prije primjene

- Prije montaže alata odvojite stroj s napajanja (izvucite strujni utikač odnosno uklonite punjivu bateriju).
- Provjerite neoštećenost dijamanalnog alata i stroja. Nemojte se nikada koristiti oštećenim dijamanalnim alatom (koji nije izbalansiran, bočno ili uzdužno udaren, s napuklinama ili deformacijama).
- Pobrinite se da radno područje bude pospremljeno.
- Dijamanalni alat mora biti prikladan za materijal kojeg namjeravate obrađivati.
- Alat za mekro rezanje ne smije se primjenjivati suh.
- Nikada ne prekoračujte maksimalni dopušteni broj okretaja dijamanalnog alata.
- Provjerite cjelokupnu zaštitnu opremu stroja.
- Dimenzije dijamanalnog alata moraju odgovarati navodima za primjenu stroja.
- Nemojte vršiti nikakve manipulacije ni na alatu niti na stroju.

Propisna montaža

- Prihvat dijamanalnog alat mora odgovarati prihvatu stroja.
- Dijamanalni alat mora se sigurno i čvrsto montirati na stroj.
- Strelica na dijamanalnom alatu mora odgovarati smjeru vrtnje stroja.
- Očistite prihvate stroja i dijamanalnog alata.
- Prije prve primjene obavite probni rad kako biste prepoznali ima li vibracija izazvanih neuravnoteženošću ili nepravilnom montažom.

Primjena

- Obvezno nosite prikladnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, antifone, respiratornu masku te sigurnosnu obuću i rukavice).
- Pazite na stabilnost i dostatnu zategnutost obratka.
- U smjeru izbacivanja dijamantnog alata i u neposrednom okruženju ne smiju se zadržavati osobe koje nemaju nikakvu zaštitu.
- Vodite računa o predmetima koji bi se mogli oštetiti.
- Održavajte dovoljan razmak od zapaljivih predmeta.
- Rezni diskovi su prikladni samo za ravne rezove. Rezanje po zakrivljenim linijama ili jednostrani pritisak poprijeko u odnosu na smjer rezanja može izazvati napukline ili odvajanje segmenata; osim ako alat nije posebno za to konstruiran.
- Stroj uvijek pokrenite u praznom hodu, nemojte dopustiti da dijamantni alat naglo nasjedne, nemojte ga naginjati niti prejako pritiskati.
- Spriječite pregrijavanje alata i stroja; ako je neophodno, prekinite s radom.
- Naoštrite dijamantne segmente, ako su otupjeli ili su se na njima stvorile naslage. U tu svrhu više puta zarezite u kamen za oštrenje ili abrazivni kamen.

Nakon primjene

- Nakon uporabe ostavite stroj neka se sam sigurno zaustavi i nemojte ga pritom dodirivati.
- Udaljite alat od zapaljivog materijala dok se ne ohladi i izbjegavajte kontakt (opasnost od opeklini!)

Jamstvene usluge

- Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale nenamjenskom uporabom ili preinakama dijamantnog alata.

slv

Varnostna navodila



Preberite priročnik



Nosite zaščito sluha



Nosite zaščitna očala



Nosite delovne rokavice



Nosite zaščito ust



Primerno za suho rezanje

Splošna navodila

Pred uporabo diamantnega orodja skrbno preberite naslednja navodila in navodila za delovanje stroja, ki ga boste uporabili. Poškodovana, nepravilno nameščena ali napačno uporabljena diamantna orodja lahko pripeljejo do nezgode!

V primeru nejasnosti se prosimo vnaprej obrnite na svojega trgovca oz. proizvajalca stroja.

Pred uporabo

- Pred nameščanjem orodja izklopite stroj z električnega omrežja (izvlecite omrežni vtič/odstranite baterijo).
- Prepričajte se, da sta tako diamantno orodje kot stroj nepoškodovana. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih diamantnih orodij (npr. neuravnoteženih, udarjenih s strani ali od zgoraj, z razpokami, deformacijami).
- Zagotovite urejen delovni prostor.
- Diamantno orodje mora ustrezati materialu, ki ga je nameravate obdelati.
- Orodij za mokro rezanje ne uporabljajte v suhem stanju.
- Nikoli ne prekoračite največjega dovoljenega števila vrtljajev diamantnega orodja.
- Preverite vse zaščitne naprave stroja.
- Dimenzije diamantnega orodja morajo ustrezati navedenim pogojem za uporabo stroja.
- Ne manipulirajte z orodjem ali a strojem.

Pravilno nameščanje

- Nastavek diamantnega orodja mora biti skladen z nastavkom stroja.
- Diamantno orodje je treba varno in trdno montirati na stroj.
- Puščica na diamantnem orodju mora biti skladna s smerjo vrtenja stroja.
- Očistite nastavka stroja in diamantnega orodja.
- Pred uporabo s poskusnim delovanjem odpravite vibracije ali neuravnoteženost ali napačno namestitvev.

Uporaba

- Obvezno nosite ustrezno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za sluh, maska proti prahu, zaščitna obutev, rokavice).
- Pazite na varen položaj in trdno vpetost obdelovanca.
- V smeri izmeta diamantnega orodja in v neposredni okolici ni dovoljeno zadrževanje oseb brez zaščite.
- Pazite na predmete, ki bi se utegnili poškodovati.
- Ohranjajte razdaljo do vnetljivih ali lahko vnetljivih predmetov.
- Rezilna plošča je primerna izključno za ravne reze. Rezanje radijev ali enostransko pritiskanje prečno k smeri reza lahko povzroči pojav razpok ali segmentna odstopanja; razen če je bilo orodje zasnovano v ta namen.
- Stroj vselej zaženite v prostem teku, diamantnega orodja ne nameščajte trdo, ne nagibajte ga in se izogibajte pretiranemu pritisku.
- Izogibajte se pregrevanju orodja in stroja; po potrebi delovni postopek prekinite.
- Obremenjene/tope diamantne segmente je treba nabrusiti. V ta namen večkrat zarezite v brusilni kamen ali abrazivno kamnino.

Po uporabi

- Po uporabi pustite stroj, da se varno izteče, in se ga ne dotikajte.
- Pustite, da se orodje ohladi, ne približujte ga vnetljivim snovem in se ga ne dotikajte (nevarnost opeklin!).

Storitve v okviru garancije

- Pri nepravilnem rokovanju ali manipulaciji z diamantnim orodjem ne moremo prevzeti nikakršnega jamstva.

Instrucțiuni de siguranță

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|--|
|  | Citiți manualul |  | Purtați cască antifonică |
|  | Purtați ochelari de protecție |  | Purtați cu dumneavoastră manualul de lucru |
|  | Purtați mască de protecție |  | Adecvat pentru debitările în mediu uscat |

Observații generale

Înainte de utilizarea uneltelor diamantate, trebuie parcurse cu atenție următoarele instrucțiuni, precum și manualul de utilizare al mașinii care urmează să fie folosite. Unelele diamantate deteriorate, montate fără a se respecta instrucțiunile sau utilizate greșit pot provoca accidente!

În cazul în care aveți neclarități, contactați furnizorul dumneavoastră sau producătorul mașinii.

Înainte de utilizare

- Înainte de montajul uneltei, decuplați mașina de la alimentarea cu tensiune (scoateți-o din priză/scoateți-i acumulatorul).
- Verificați integritatea uneltei diamantate și a sculei. Nu folosiți niciodată unelte diamantate cu disfuncționalități (de ex., dezechilibrate, cu bătaie axială sau radială, cu fisuri, deformate).
- Păstrați ordinea în spațiul de lucru.
- Unealta diamantată trebuie să fie adecvată materialului de prelucrat.
- Nu este permisă utilizarea uscată a uneltelor pentru tăiere umedă.
- Nu depășiți niciodată turația maximă prevăzută pentru unealta diamantată.
- Verificați toate echipamentele de protecție ale mașinii.
- Dimensiunile uneltei diamantate trebuie să corespundă specificațiilor de utilizare ale mașinii.
- Nu executați modificări asupra uneltei sau a mașinii.

Montajul conform instrucțiunilor

- Elementul de prindere al uneltei diamantate trebuie să corespundă cu cel al mașinii.
- Unealta diamantată trebuie montată fix și sigur pe mașină.
- Săgeata de pe unealta diamantată trebuie să corespundă întotdeauna cu direcția de rotație a mașinii.
- Curățați elementul de prindere al mașinii și al uneltei diamantate.
- Înainte de utilizare, efectuați un test de probă pentru evitarea vibrațiilor, a funcționării dezechilibrate sau a montajului greșit.

Utilizare

- În mod obligatoriu, purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție auditivă, mască de praf, încălțăminte de protecție, mănuși).
- Asigurați-vă că piesa este stabilă și fixată bine.
- În direcția de aruncare a unelei diamantate și în apropierea nemijlocită a zonei de lucru, nu trebuie să staționeze persoane fără echipament de protecție.
- Aveți grijă la obiectele care ar putea fi deteriorate.
- Păstrați distanța față de obiectele ușor inflamabile.
- Discurile de debitat se folosesc numai pentru debitările drepte. Debitările radiale sau apăsarea dintr-o singură parte perpendiculară pe direcția de debitare poate produce fisuri sau detașarea unor segmente; excepție face situația în care unealta a fost proiectată în acest scop.
- Întotdeauna porniți mașina în gol, nu fixați unealta diamantată prea puternic, n-o întoarceți și n-o exploatați la o presiune prea mare.
- Evitați supraîncălzirea sculei sau a mașinii; iar dacă este cazul, întrerupeți procesul de lucru.
- Segmentele diamantate uzate sau tocite trebuie reascuțite. Pentru aceasta, tăiați de mai multe ori în piatră de ascuțit sau în rocă abrazivă.

După utilizare

- După utilizare, lăsați mașina să se oprească de la sine, fără să o atingeți.
- Lăsați unealta să se răcească departe de materiale inflamabile și evitați atingerea ei (pericol de arsuri!).

Acordarea garanției:

- În cazul manevrării necorespunzătoare a sculei diamantate, nu poate fi acordată nicio garanție.

rus

Указания по технике безопасности



Прочитать руководство



Носить защитные очки



Носить защиту для рта



Носить наушники



Носить рабочие перчатки



Подходит для сухого резания

Общие указания

Перед применением алмазного инструмента внимательно прочитать следующие указания, а также руководство по эксплуатации применяемой машины. Поврежденные, ненадлежащим образом смонтированные или неправильно используемые алмазные инструменты могут приводить к несчастным случаям!

В случае неясностей предварительно свяжитесь со своим дилером или соответствующим изготовителем оборудования.

Перед эксплуатацией

- Перед установкой инструмента отсоединить машину от сети питания (вынуть сетевой штекер из розетки/отсоединить аккумулятор).
- Проверить алмазный инструмент и машину на наличие повреждений. Никогда не использовать поврежденные алмазные инструменты (напр., разбаланс, осевое или радиальное биение, трещины, деформация).
- Обеспечить рабочую зону без посторонних объектов.
- Алмазный инструмент должен подходить для обрабатываемого материала.
- Инструменты для мокрого резания нельзя использовать сухими.
- Никогда не превышать допустимое число оборотов алмазного инструмента.
- Проверить все защитные приспособления машины.
- Размеры алмазного инструмента должны отвечать требованиям машины для конкретного применения.
- Не производите никаких недопустимых манипуляций с инструментом и машиной.

Установка в соответствии с предписаниями

- Элемент для крепления алмазного инструмента должен совпадать с креплением на машине.
- Алмазный инструмент должен прочно крепиться на машине надежно и прочно.
- Стрелка на алмазном инструменте всегда должна совпадать с направлением вращения машины.
- Очистить элементы для крепления алмазного инструмента и машины.
- Перед эксплуатацией с помощью пробного запуска исключить вибрацию, дисбаланс или неправильную установку.

Применение

- Обязательно носить подходящее защитное оснащение (защитные очки, защиту слуха, маску от пыли, защитную обувь, перчатки).
- Принять устойчивую позу, заготовка должна быть прочно зажата.
- В направлении выбрасывания алмазного инструмента и в непосредственном окружении не должны находиться люди без защиты.
- Следует убрать предметы, которые могут быть повреждены.
- Сохранять расстояние до горючих и легко воспламеняющихся предметов.
- Отрезные шлифовальные круги подходят только для прямых разрезов. Вырезание радиусов или одностороннее давление в поперечном направлении к направлению резания может привести к образованию трещин или отделению сегментов; это не касается только случаев, когда инструмент специально сконструирован для таких работ.
- Запускать машину всегда на холостом ходу, не подводить алмазный инструмент со слишком большим усилием.
- Избегать перегрева инструмента и машины; при необходимости прервать работу.
- Затупившиеся алмазные сегменты следует подтачивать. Для этого несколько раз произвести рез заточного бруска или абразивного камня.

После применения

- После применения машина должна остановиться с полным выбегом.
- Инструмент должен остыть на расстоянии от горючих материалов, не прикасаться к нему (опасность ожога!).

Гарантийное обслуживание

- При ненадлежащем обращении или манипуляциях на алмазном инструменте гарантийные услуги не предоставляются.

ell

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε το εγχειρίδιο



Φοράτε ωτοασπίδες



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά



Φοράτε γάντια εργασίας



Φοράτε προστατευτικό του στόματος



Κατάλληλο για στεγνή κοπή

Γενικές υποδείξεις

Πριν από τη χρήση του εργαλείου διαμαντιού διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες, καθώς και τις οδηγίες χρήσης του προς εφαρμογή μηχανήματος. Εργαλεία διαμαντιού, που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά ή χρησιμοποιούνται εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα!

Σε περίπτωση ασαφειών, παρακαλείσθε όπως απευθυνθείτε πρώτα στον προμηθευτή σας ή τον κατασκευαστή του μηχανήματος.

Πριν από τη χρήση

- Πριν από τη συναρμολόγηση του μηχανήματος, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (αποσύνδεση του βύσματος/απομάκρυνση του συσσωρευτή).
- Ελέγξτε την ακεραιότητα του εργαλείου διαμαντιού και του μηχανήματος. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένα εργαλεία διαμαντιού (π.χ. με σφάλμα ισορροπίας, στρεβλότητα, ρωγμές, παραμόρφωση).
- Διασφαλίστε καθαρό χώρο εργασίας.
- Το εργαλείο διαμαντιού πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.
- Τα εργαλεία υγρής κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται στεγνά.
- Να μη γίνεται ποτέ υπέρβαση του μέγιστου επιτρεπόμενου αριθμού στροφών του εργαλείου διαμαντιού.
- Ελέγξτε όλες τις προστατευτικές διατάξεις του μηχανήματος.
- Οι διαστάσεις του εργαλείου διαμαντιού πρέπει να αντιστοιχούν στα πρότυπα εφαρμογής του μηχανήματος.
- Μη χειρίζεστε λάθος ούτε το εργαλείο, ούτε το μηχάνημα.

Προβλεπόμενη τοποθέτηση

- Η υποδοχή του εργαλείου διαμαντιού πρέπει να συμφωνεί με την υποδοχή του μηχανήματος.
- Το εργαλείο διαμαντιού πρέπει να είναι στερεωμένο καλά και με ασφάλεια στο μηχανήμα.
- Το βέλος στο εργαλείο διαμαντιού πρέπει να συμφωνεί με τη φορά περιστροφής του μηχανήματος.
- Καθαρίστε τις υποδοχές του μηχανήματος και του εργαλείου διαμαντιού.
- Πριν από τη χρήση φροντίζετε να μην υπάρχουν δονήσεις, σφάλματα ισορροπίας ή εσφαλμένη συναρμολόγηση μέσω δοκιμαστικής λειτουργίας.

Χρήση

- Φοράτε οπωσδήποτε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό (προστατευτικά γυαλιά, ωτασπίδες, μάσκα σκόνης, υποδήματα ασφαλείας, γάντια).
- Φροντίζετε για τη σταθερότητα και την καλή σύσφιξη του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Απαγορεύεται η παραμονή μη προστατευμένων ατόμων στην κατεύθυνση εκτροπής του εργαλείου διαμαντιού και στο άμεσο περιβάλλον.
- Προσέχετε αντικείμενα, που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά.
- Κρατάτε απόσταση από εύφλεκτα ή αναφλέξιμα αντικείμενα.
- Οι δίσκοι κοπής είναι κατάλληλοι μόνο για ευθείες τομές. Η κοπή ακτίνων ή η μονόπλευρη πίεση κάθετα στη φορά κοπής μπορεί να προκαλέσει ρωγμές ή αποκολλήσεις τμημάτων, εκτός και εάν το εργαλείο έχει κατασκευαστεί για κάτι τέτοιο.
- Εκκινείτε το μηχανήμα πάντα στο ρελαντί, μην τοποθετείτε το εργαλείο διαμαντιού με δύναμη, μην το γέρνετε και μην ασκείτε έντονη πίεση.
- Αποφύγετε υπερθέρμανση του εργαλείου και του μηχανήματος. Εάν χρειαστεί, διακόψτε τη διαδικασία.
- Μην ακονίζετε εκ νέου τα πιεσμένα / στομωμένα τμήματα διαμαντιού. Να τα περνάτε πολλές φορές σε εργαλείο τροχίσματος ή λειαντική πέτρα.

Μετά τη χρήση

- Αφήστε το μηχανήμα να σταματήσει με ασφάλεια, χωρίς να το αγγίξετε.
- Αφήστε το εργαλείο να κρυώσει μακριά από εύφλεκτα υλικά. Να αποφεύγεται η επαφή (κίνδυνος εγκαυμάτων!).

Εγγυήσεις

- Σε περίπτωση μη ορθού ή εσφαλμένου χειρισμού του εργαλείου διαμαντιού δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη.

Güvenlik uyarıları



El kitabını okuyun



Koruyucu gözlük takın



Ağız maskesi takın



Kulaklık takın



Çalışma eldiveni kullanın



Kuru kesim için uygundur

Genel uyarılar:

Elmas uçlu aletleri kullanılmadan önce aşağıdaki talimatları ayrıca kullanılacak makinenin işletim kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Hasarlı, kurallara uygun monte edilmemiş veya yanlış kullanılmış elmas uçlu aletler kazalara neden olabilir!

Belirsizlikler durumunda, lütfen önce satıcınıza veya makine üreticisine başvurun.

Kullanımdan önce

- Alet monte edilmeden önce makine akım beslemesinden ayrılmalıdır (fişi çekin/aküyü çıkarın).
- Elmas uçlu aleti ve makineyi hasar bakımından kontrol edin. Asla hasarlı elmas uçlu aletleri (örn. balans bozukluğu, yan veya yükseklik eksantrikli, çatlaklar, deformasyonlar) takmayın.
- Çalışma alanlarının toplu olmasını sağlayın.
- Elmas uçlu alet işlenecek malzemeye uygun olmalıdır.
- Islak kesme aletleri kuru kullanılamaz.
- Elmas uçlu aletlerin maksimum izin verilen hızı asla aşılmamalıdır.
- Makinenin tüm koruyucu donanımları kontrol edin.
- Elmas uçlu aletlerin boyutları makinenin uygulama talimatlarına uymalıdır.
- Alete veya makineye kesinlikle müdahale etmeyin.

Kuralla uygun montaj

- Elmas uçlu aletin yatağı makinenin yatağına uygun olmalıdır.
- Elmas uçlu alet makineye emniyetli ve sabit bir şekilde sabitlenmelidir.
- Elmas uçlu aletin üzerinde bulunan ok makinenin dönme yönü ile örtüşmelidir.
- Makinenin ve elmas uçlu aletin yuvalarını temizleyin.
- Kullanmadan önce deneme çalışmasıyla titreşim veya balans bozuklukları veya yanlış montajı ihtimal dışı bırakın.

Кullanım

- Mutlaka uygun koruyucu donanımlar (koruyucu gözlük, kulak koruması, toz maskesi, güvenlik ayakkabısı, eldiven) kullanın.
- Tutturulan aletin dengede ve sağlam durmasına dikkat edin.
- Elmas uçlu aletin dışarı atma yönünde ve doğrudan yakın çevrede korumasız herhangi bir kişi bulunmamalıdır.
- Hasar görebilecek nesnelere dikkat edin.
- Yanıcı veya kolay tutuşan cisimlerle mesafeli tutun.
- Kesme diskleri sadece düz kesimler için uygundur. Yarıçap veya kesim yönünde çapraz tek taraflı baskı ile gerçekleştirilen kesimler yırtılmalara veya segment ayrılmalarına neden olabilir; makinenin bu tarz bir kesim için tasarlanmış olması istisnai bir durumdur.
- Makineyi daima yüksüz çalıştırın, elmas uçlu aleti sert takmayın, devirmeyin veya aşırı basınca maruz bırakmayın.
- Alet ve makinenin aşırı ısınmasını önleyin; gerekirse çalışma adımını durdurun.
- Körelmiş elmas uçlu segmentler bilenmelidir. Bunun için birçok kez bileme taşı veya aşındırıcı taşlarla kesin.

Кullanımдан sonra

- Makineyi kullanımdan sonra dokunmadan güvenli bir şekilde boşalmasını sağlayın.
- Aleti yanıcı malzemelerden uzakta soğutun, teması önleyin (yanma tehlikesi!).

Garanti hizmetleri

- Yanlış kullanım veya elmas uçlu alette manipülasyon nedeniyle oluşan hasarlar için her hangi bir garanti verilmez.

bul

Указания за безопасност



Прочетете ръководството



Носете предпазни средства за защита на слуха



Носете защитни очила



Носете работни ръкавици



Носете предпазни средства за защита на устата



Подходящ за сухо рязане

Общи указания

Преди употреба на диамантения инструмент прочетете внимателно посочените по-долу инструкции и ръководството за употреба на машината, която ще се използва. Повредени, монтирани не според изискванията или неправилно използвани диамантени инструменти могат да станат причина за злополуки!

При несъщности, моля, първо се свържете с Вашия търговец, респ. производителя на машините.

Преди употреба

- Преди монтаж на инструмента изключете машината от електрозахранването (изключете щепсела/извадете акумулаторната батерия).
- Проверете целостта на диамантения инструмент и машината. Никога не използвайте повредени диамантени инструменти (напр. при наличие на разбалансиране, странично или радиално биене, пукнатини, деформация).
- Уверете се, че работната зона е подредена.
- Диамантения инструмент трябва да е подходящ за материала, който ще се обработва.
- Инструментите за мокро рязане на трябва да се използват на сухо.
- Максималните обороти на диамантения инструмент не трябва да се превишават.
- Проверете всички защити на машината.
- Размерите на диамантения инструмент трябва да съответстват на работните характеристики на машината.
- Не манипулирайте нито инструмента, нито машината.

Монтаж според изискванията

- Държачът на диамантения инструмент трябва да съвпада с държача на машината.
- Диамантения инструмент трябва да е монтиран сигурно на машината.
- Стрелката върху диамантения инструмент трябва да съвпада с посоката на въртене на машината.
- Почистете държачите на машината и диамантения инструмент.
- Преди употреба, чрез пробно пускане, отстранете вибрации, дисбаланс или неправилен монтаж.

Приложение

- Носете подходящи предпазни средства (защитни очила, защита за слуха, противопрахова маска, защитни обувки, ръкавици).
- Осигурете стабилна опора и здраво закрепен детайл.
- В посоката на изхвърляне на диамантения инструмент и в непосредствена близост не трябва да има лица без защитно оборудване.
- Внимавайте за предмети, които могат да бъдат повредени.
- Пазете от запалими или леснозапалими предмети.
- Дисковете за рязане са подходящи само за прави срезове. Рязането на радиуси или едностранен натиск напречно на посоката на рязане може да причини пукнатини или изместване на сегмент; освен ако инструментът не е бил конструиран за това.
- Винаги стартирайте машината на празен ход, не удряйте диамантения инструмент, не го накланяйте или не прилагайте твърде голямо усилие.
- Избягвайте прегряване на инструмента и машината; ако се налага, прекъснете работата.
- Износени/изтъпени диамантени сегменти трябва да се заточат. За целта трябва да се заточат със заточващ камък или абразивен камък.

След приложение

- След употреба изчакайте машината да спре да се върти по безопасен начин, без да я докосвате.
- Оставете инструмента да се охлади далеч от запалими материали, избягвайте контакт (опасност от изгаряния!).

Гаранционни услуги

- При неправилно боравене или манипулация с диамантения инструмент не може да се поеме никаква гаранция.

Darbo saugos nurodymai



Perskaitykite vadovą



Nešiokite apsauginius akinius



Dėvėkite respiratorių



Naudokite klausos apsaugos priemones



Mūvėkite darbinės pirštines



Pritaikytas sausoms medžiagoms pjauti

Bendrieji nurodymai

Prieš naudodami deimantinį įrankį atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir aparato, kurį ketinate naudoti, naudojimo instrukciją. Dėl pažeistų, netinkamai sumontuotų ar neteisingai naudojamų deimantinių įrankių gali įvykti nelaimingi atsitikimai!

Kilus neaiškumams, prašome pirmiausia susisiekti su savo prekybos atstovu arba aparato gamintoju.

Prieš naudojimą

- Prieš montuodami įrankį, aparatą atjunkite nuo maitinimo šaltinio (ištraukite elektros kištuką / išimkite akumuliatorių).
- Patikrinkite, ar deimantinis įrankis ir aparatas nepažeisti. Niekada nenaudokite pažeistų (nesubalansuotų, patyrusių smūgių iš šono arba iš viršaus, įtrūkusių, deformuotų) deimantinių įrankių.
- Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų tvarkinga.
- Deimantinis įrankis turi tikti medžiagai, kurią norite apdoroti.
- Šlapiojo pjovimo įrankių negalima naudoti sausoje terpėje.
- Niekada neviršykite maksimalaus leistino deimantinio įrankio sūkių skaičiaus.
- Patikrinkite aparato apsauginius įtaisus.
- Deimantinio įrankio matmenys turi būti tokie, kokie pateikti nurodymuose dėl aparato naudojimo.
- Nei įrankio, nei aparato nekeiskite.

Tinkamas montavimas

- Deimantinio įrankio fiksatorius turi sutapti su aparato fiksatoriumi.
- Deimantinis įrankis turi būti saugiai ir tvirtai primontuotas prie aparato.
- Deimantinio įrankio rodyklė turi sutapti su aparato sukimosi kryptimi.
- Nuvalykite aparatą ir deimantinio įrankio fiksatorių.
- Prieš pradėdami naudoti atlikite bandomąjį paleidimą ir įsitikinkite, kad nėra vibracijų, viskas yra subalansuota ir sumontuota tinkamai.

Naudojimas

- Būtinai naudokite tinkamas apsaugos priemones (apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, nuo dulkių apsaugančią kaukę, apsauginius batus, pirštines).
- Įsitinkinkite, kad atrama saugi, o įrankis standžiai pritvirtintas.
- Deimantinio įrankio išstūmimo kryptimi ir artimiausioje aplinkoje negali būti neapsaugotų asmenų.
- Patikrinkite, ar nėra daiktų, kurie gali būti apgadinti.
- Laikykitės tinkamo atstumo nuo degių arba lengvai užsidegančių daiktų.
- Pjovimo diskai pritaikyti tik tiesiems pjūviams. Pjaunant išlinkimus arba iš vienos pusės spaudžiant skersai pjovimo kryptimi, gali atsirasti įtrūkimų arba atsiskirti segmentai; tokius darbus galima atlikti tik tuomet, jei įrankis yra tam sukonstruotas.
- Aparatą visuomet paleiskite tuščiaja eiga, nedėkite ir nestumkite deimantinio įrankio per grubiai arba per stipriai nespauskite.
- Venkite įrankio ir aparato perkaitimo, prireikus procesą nutraukite.
- Pridėtus ir (arba) bukus deimantinius segmentus reikia pagალąsti. Tam kelis kartus pjaukite į galąstuvą arba šlifavimo akmenį.

Panaudojus

- Pasinaudoję aparatu, leiskite jam saugiai baigti darbą jo neliečiant.
- Leiskite aparatui atvėsti atokiau nuo degių medžiagų, stenkitės prie jo neprisiliesti. (Pavojus nudegti!)

Garantinės paslaugos

- Jei deimantinis įrankis naudojamas netinkamai arba yra sąmoningai sugadinamas, garantija netaikoma.

lav

Drošības norādījumi



Izlasiet instrukciju



Izmantojiet aizsargaustiņus



Izmantojiet aizsargbrilles



Izmantojiet darba cimdus



Izmantojiet mutes masku



Instrumentis piemērots sausai griešanai

Vispārīgie norādījumi

Pirms dimanta instrumenta lietošanas uzmanīgi izlasiet zemāk izklāstītos norādījumus un izmantotās mašīnas lietošanas instrukciju. Bojāti, nepareizi montēti vai neatbilstoši instrukcijai lietoti dimanta instrumenti var izraisīt nelaimes gadījumus!

Ja Jums rodas kādas neskaidrības, lūdzu, griezieties pie mašīnas pārdevēja vai ražotāja.

Pirms lietošanas

- Pirms instrumenta montāžas atslēdziet mašīnu no elektroapgādes tīkla (izvelciet kontaktdakšu/izņemiet akumulatoru).
- Pārbaudiet, vai dimanta instruments un mašīna ir nevainojamā stāvoklī. Nekādā gadījumā nelietojiet bojākus dimanta instrumentus (piemēram, nelīdzsvarotība, sāniskā vai vertikālā mešanās, plīsumi, deformācija).
- Darba zonā jāievēro kārtība.
- Dimanta instrumentam jābūt piemērotam attiecīgā materiāla apstrādei.
- Instrumentus, kas paredzēti mitrai griešanai, nedrīkst izmantot sausai griešanai.
- Nekad nepārsniedziet dimanta instrumenta maksimālo apgriezību skaitu.
- Pārbaudiet mašīnas aizsardzības ierīces.
- Dimanta instrumenta izmēriem jāatbilst mašīnas ražotāja instrukcijām.
- Neveiciet nekādas manipulācijas ne instrumentā, ne mašīnā.

Pienācīga montāža

- Dimanta instrumenta fiksatoram jāatbilst mašīnas fiksatoram.
- Dimanta instrumentam jābūt droši un stabili nostiprinātam uz mašīnas.
- Bultiņai uz dimanta instrumenta vienmēr jāatbilst mašīnas griezes virzienam.
- Tīriet mašīnas un dimanta instrumenta fiksatoru.
- Pirms lietošanas ieslēdziet mašīnu un pārliecinieties, ka instrumentam nav nelīdzsvarotības vai vibrāciju, un instruments ir pareizi montēts.

Lietošana

- Izmantojiet piemērotus individuālās aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, austiņas, putekļu maska, droši apavi, cimdi).
- Ievērojiet drošības distanci un uzmanieties, lai sagatave būtu droši iespīlēta.
- Dimanta instrumenta izmešanas virzienā un tuvākajā apvidū nedrīkst uzturēties neaizsargātas personas.
- Ievērojiet piesardzību ar priekšmetiem, kas var tikt bojāti.
- Ievērojiet drošības distanci no dedzināmiem un viegli uzliesmojošiem priekšmetiem.
- Griešanas diski ir piemēroti tikai taisnu griezumu veikšanai. Rādiusu griešana vai vienpusīgs spiediens šķēršām pret griešanas virzienu var būt plīsumu veidošanās vai segmentu atdalīšanās cēlonis, izņemot gadījumus, kad instruments ir paredzēts šāda veida griezumu veikšanai.
- Palaidiet mašīnu tikai tukšgaitā, saudzīgi pielieciet dimanta instrumentu pie apstrādājāmās virsmas, neapgāziet instrumentu un un nespiediet pārāk stipri.
- Nepieļaujiet instrumenta un mašīnas pārkarsēšanos; nepieciešamības gadījumā pārtrauciet darbu.
- Asiniet nolietotus / neasus dimanta segmentus. Asināšanai negrieziet abrazīvu asināšanas akmeni.

Pēc lietošanas

- Pēc lietošanas beigām ļaujiet mašīnai droši apstāties, nepieskaroties tai.
- Atstājiet instrumentu atdzist drošā attālumā no dedzināmiem materiāliem, nepieskarieties (apdegumu gūšanas risks!).

Garantijas saistības

- Dimanta instrumenta nepareizas lietošanas un nesaskaņotas modificēšanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādas garantijas saistības.

Ohutusnõuded



Lugege käsiraamatut



Kandke kaitseprille



Kandke suumaski



Kandke kuulmiskaitseid



Lugege käsiraamatut



Mõeldud kuivõikuseks

Üldnõuded

Enne teemantööriista kasutamist lugege järgnevat juhised ja kasutatava masina kasutusjuhend läbi. Kahjustatud, mitte nõuetekohaselt paigaldatud või valesti kasutatud teemantööriistad võivad õnnetusi põhjustada.

Kui midagi jääb selgusetuks, siis võtke kõigepealt ühendust maaletooja või masina tootjaga.

Enne kasutamist

- Enne tööriista monteerimist eemaldage masin vooluvõrgust (tõmmake toitepistik välja / eemaldage aku).
- Kontrollige teemantööriista ja masinat, et ei oleks vigastusi. Ärge kunagi kasutage kahjustatud (nt disbalanss, külj- või radiaalviskumine, mõrad, deformatsioon) teemantööriistu.
- Tagage, et tööpiirkond oleks puhas.
- Teemantööriist peab olema töödeldava materjali jaoks sobiv.
- Märglõikeseadmeid ei tohi kuivalt kasutada.
- Ärge kunagi ületage teemantööriista maksimaalset lubatud pöörlemiskiirust.
- Ohutusmeetmena kontrollige masina kaitseesadiseid.
- Teemantööriista mõõtmel peavad sobima masina kasutuseeskirjadega.
- Reguleerige kas tööriista või masinat.

Nõuetekohane paigaldamine

- Teemantööriista kinnitus peab ühtima masina kinnitusega.
- Teemantööriist peab olema kindlalt ja tugevalt masinale kinnitatud.
- Teemantööriistal olev nool peab langema kokku masina pöörlemissuunaga.
- Masina ja teemantööriista kinnituse kasutusjuhendid.
- Enne kasutamist veenduge proovikäitamisega, et ei esineks vibratsioone või disbalanssi ning süsteem ei oleks valesti monteeritud.

Kasutamine

- Kandke tingimata kaitsevarustust (kaitseprillid, kuulmiskaitsmed, tolumask, turvajalatsid, kindad).
- Veenduge, et detail oleks kindlalt ja tugevalt fikseeritud.
- Teemanttööriista heitesuunas ja vahetus läheduses ei tohi viibida kaitsevarustusega isikuid.
- Pidage silmas esemeid, mis võivad kahjustada saada.
- Hoidke eemale põlevatest või kergesti süttivatest esemetest.
- Lõikekettad on mõeldud ainult sirgete lõigete jaoks. Ringide lõikamine või ühepoolne surve risti lõikesuunaga võib põhjustada rebendeid või osakeste eraldumist; välja arvatud siis, kui tööriist on selleks mõeldud.
- Käivitage masin alati tühikäigul, ärge asetage teemanttööriista järsult vastu materjali, ärge kallutage ega suruge teemanttööriista tugevalt.
- Vältige tööriista ja masina ülekuumenemist; vajaduse korral katkestage töö.
- Ummistunud/nüri teemanttööriist tuleb ära teritada. Selleks lõigake korduvalt terituskivi või abrasiivset kivimit.

Pärast kasutamist

- Pärast kasutamist laske masinal ohutult ja ilma puutumata seiskuda.
- Laske tööriistal süttivast materjalist eemal jahtuda, vältige puutumist (põletusohkt!).

Garantii

- Mitteotstarbekohane käsitlemine või teemanttööriista modifitseerimine muudab garantii kehtetuks.

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
Telefax +49 7151 1707-110
www.rems.de